

**Budaörs Város Önkormányzat  
Polgármestere**

**KIEGÉSZÍTŐ ELŐTERJESZTÉS**  
**a Köznevelési, Művelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság**  
**2012. március 26-ai rendkívüli ülésére**

Ügyiratszám: V/22-/2012.

**Tárgy: Kiegészítő indítvány - Civil szervezetek (egyesületek és alapítványok) 2011 évi pályázati úton elnyert támogatásainak elszámolása, beszámolóinak elfogadása**

Az előterjesztés tárgyalása a Budaörs Város Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatáról szóló 36/2010. (XI. 12.) ÖKT sz. rendelete (továbbiakban: SZMSZ) 18. § (1) bekezdése alapján **nyílt ülésen** történik.

**Tisztelt Bizottság!**

A KMISB 2012. március 20-ei ülésén tárgyalta a civil szervezetek 2011 évi pályázati úton elnyert támogatásainak elszámolását.

A **Budaörsi Jazz-barátok Egyesület** elszámolásával kapcsolatban több kérdés merült fel, ezért a Bizottság visszakérte ismételt megtárgyalásra.

Az egyesület felé a Hivatal továbbította a Bizottsági ülésen felmerült kérdéseket és az arra érkezett válaszok az előterjesztés mellékletét képezik. Mellékletként csatoltuk a pályázati anyag kivonatát is.

Az eredeti előterjesztés 2. pontja az alábbiakkal egészül ki:

„2., Az alábbiakban részletezett civil szervezetek elszámolásaiban a szerződéstől illetve pályázattól eltérő felhasználást láttunk, melyek tekintetében kérjük a Tisztelt Bizottságot, hogy ezen elszámolásokat vizsgálja felül és döntsön elfogadhatóságukról. „

.....  
• **Budaörsi Jazz- Barátok Egyesület (E11)**

*Az egyesület pályázatában saját Cd felvételre illetve honlapra kért támogatást. A megítélt támogatásból (300.000 Ft) ugyanakkor nem kifejezetten saját CD-t készítettek, hanem az egyesület tagjaiból is álló Iszap zenekar albumának megjelenését és terjesztését finanszírozták.*

*+ Az egyesületből 2 fő zenél az Iszap zenekarban. A megjelent CD-n nincsen feltüntetve támogatóként az önkormányzat. A CD kiadásának teljes költsége 400.000 Ft volt. Egy mintapéldányt az elszámoláshoz mellékelnek.*

Mellékletek:

- Egyesület elszámolása
- Egyesület pályázatának kivonata
- Elszámoláshoz kiegészítés- felmerült kérdésekre adott válaszok és CD

**Az eredeti előterjesztés határozati javaslatának 2. pontját az alábbiakkal egészítem ki:**

2., Budaörs Város Önkormányzata Képviselő-testületének Köznevelési, Művelődési és Ifjúsági Bizottsága a Budaörsi Jazz-barátok Egyesületének elszámolását (510.000 Ft) elfogadja/ nem fogadja el/ felkéri az egyesületet, hogy .....

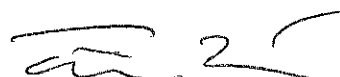
*A határozathozatal az SZMSZ 60. § és 37. § (1) bekezdése alapján egyszerű többséggel történik. A határozathozatal az SZMSZ. 60. § és 38. § (1) bekezdése alapján nyílt szavazással történik.*

Határidő: 2012. március 28. (tájékoztatás)

Felelős: polgármester

A végrehajtást végzi: Polgármesteri Kabinet

Budaörs, 2012. március 22.



Wittinghoff Tamás  
polgármester

Az előterjesztést készítette:

Polgármesteri Kabinet

Géczy-Gaál Szilvia, kulturális ügyintéző:



Vágó Csaba, kabinetvezető:



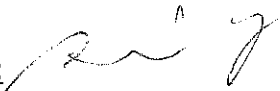
Látta:

Pénzügyi Iroda:

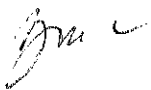


Törvényességi felügyelet:

Jegyzői Iroda:



Dr. Bócsi István, jegyző:



- a megjelent Iszap CD-n szerepel-e támogatóként Budaörs Város Önkormányzata?

2010 őszén készült el az Iszap együttes lemezfelvétele, de ekkor még nem volt pénz a kiadásra. Az egyesület 2011 márciusában nyújtott be támogatási kérelmet lemezfelvételre és kiadásra (hangfelvétel, grafikai költségek, CD nyomás), viszont az a formáció, amellyel ezt meg akartuk valósítani személyi okok miatt felbomlott még tavasszal. Időközben a Dusty Groove America kiadó érdeklődött az Iszap CD kiadása és forgalmazása után, és mint ilyen egyedülálló lehetőséget (mivel Magyarországon nem adnak ki free jazz lemezeket), a zenekar nem akarta elszalasztani. Az idő sürgetett, ezért még április folyamán ki kellett küldeni a lemezeket, Ekkor még nem volt biztos a budaörsi támogatás sem, így a magyar S\*10 Records, ami a CD-k legyártását végezte, megelőlegezett egy egyszerűsített arculatú - booklet nélküli - lemezt, ezen valóban nem szerepel Budaörs támogatóként. 500 lemez készült így el, melynek legyártását a zenekar önerőből finanszírozta. Április végén megkaptuk a városi támogatást, és megterveztettük a bookletet. Ez akkor kerül kinyomtatásra, ha elfogy az első 500 példány, és utánrendelnek. A zenekar facebook oldalán a zenekar névjegyében fel lett tüntetve Budaörs Város támogatóként.

<https://www.facebook.com/pages/Iszap/146838002019000?sk=info>

A pályázati keretből fennmaradt összeget a VIII. Budaörsi Jazz Napok koncertjének felvételére használtuk fel.

- az egyesület hány tagja zenél az Iszap zenekarban?

Meggyes Ádám és Hock Ernő. (Hock Ernő országosan elismert kiemelkedő tehetségű muzsikusz; pártoló tagként évek óta ingyen segíti az egyesület munkáját főként a Jazz Napok szervezésében és tanácsadással)

- mekkora részét képezett az önkormányzati támogatás az Iszap Cd megjelentetésében? (mi volt a teljes költség?)

400.000 Ft volt a teljes költség (150.000 grafika, 165.000 CD nyomás (330/db), 85.000 papírtok (170/db))

- van-e a Cd-ből az önkormányzat részére az elszámoláshoz egy tiszteletpéldány vagy bemutató darab?

Van és küldjük.

---

**From:** Katalin Meggyesné Ihász [mailto:kata.ihasz@gmail.com]  
**Sent:** Thursday, March 22, 2012 1:35 PM  
**To:** Géczy-Gaál Szilvia  
**Subject:** Re: Jazz Barátok Egyesület elszámolása \_V/22/2012

szia

csatoltam a kérdésekre a választ, a CD-t pedig még délután vagy holnap délelőtt beviszem.  
üdv: Kata

2012/3/21 Meggyes Ádám <meggyesadam@gmail.com>

On Mar 21, 2012, at 11:26 AM, Géczy-Gaál Szilvia wrote:

Budaörsi Jazz-barátok Egyesület

Meggyes Ádám elnök

Kedves Ádám!

A Köznevelési, Művelődési, Ifjúsági és Sport Bizottság a tegnapi napon 2012.03.20-án tárgyalta a civil szervezetek elszámolásainak elfogadását.

Az Jazz-barátok egyesület elszámolásával kapcsolatban több kérdés merült fel ezért arról nem született döntés, egy hétfői rendkívüli bizottsági ülésre kell visszavigyük ismételt megtárgyalásra.

A honlap készítés, lemezfelvétel c. pályázati program illetve annak elszámolása kapcsán az alábbi kérdések merültek fel, melyre kérlek szépen, szíveskedjél a holtapi nap folyamán válaszolni:

- a megjelent Iszap CD-n szerepel-e támogatóként Budaörs Város Önkormányzata?
- az egyesület hány tagja zenél az Iszap zenekarban?
- mekkora részét képezett az önkormányzati támogatás az Iszap Cd megjelentetésében? (mi volt a teljes költség?)
- van-e a Cd-ből az önkormányzat részére az elszámoláshoz egy tiszteletpéldány vagy bemutató darab?

A kérdések felvetését pedig az indokolja, hogy az egyesület a saját Cd-re illetve bemutatkozó albumra pályázott és kapott támogatást.

A rendkívüli Bizottsági ülés időpontja 2012. március 26-án hétfő 17.30-tól lesz.

Kérlek, az ülésen Te vagy az egyesület elszámolását képviselő illetékes személy szíveskedjen megjelenni.

Válaszadat várva köszönettel:

**Géczy-Gaál Szilvia**

Budaörs Város Önkormányzata

221. S. J. K.  
V/27/2012

IRATÁSRA ÉRKEZETT

2012. MÁRC. 05.

2012.02.15.

51-586

## BUDAÖRSI JAZZ-BARÁTOK EGYESÜLETE

POLGÁRMESTERI HIVATAL

BUDAÖRS

Iktatva: 2012. MÁRC. 06.

Szám:

V/22-57/2012

Előszám:

Melléklet:

Ügyintéző:

G. G. Z.

### Szakmai beszámoló 2011

2011-ben a Budaörsi Jazz-barátok Egyesületének két projektje alkotta fő szakmai tevékenységét: a Budaörsi Jazz Napok (ill. a koncertről készült hangfelvétel), valamint az Iszap együttes lemezének kiadása és terjesztése.

Az idei Jazz Napok lényegében egy búcsú koncert volt, ugyanis az Egyesület úgy döntött, hogy a továbbiakban felhagy a nyolc éves múltira visszatekintő rendezvény szervezésével. Ennek fő oka a megfelelő anyagi források, valamint a kellő számú érdeklődő hiánya.



20120215-1321-014867-1-00

Az egyesületünk tagjaiból is álló Iszap zenekar 2010-ben rögzítette bemutatkozó albumát. A lemezanyag 2011 során bemutatásra került budapesti klubokban (Sirály, Mika Tivadar) és fesztiválokon (Sárváron a Márciusi Históriak rendezvénysorozat keretében és a Szombathelyen megrendezett Mediawave-en). Az album kiadását illetve terjesztését finanszíroztuk a pályázati keretből, mely során hazai és nemzetközi viszonylatban egyedülállónak tekinthető kompozíciók kerültek kiadásra. Zenéjükben egyaránt helyet kap a free jazz, a szabad zene, a népzene és magyar nyelvű rap. Mindannyiunk örömeire szolgál, hogy a lemez a Dusty Groove America oldalon is megvásárolható.

The screenshot shows the Dusty Groove America website. The main content area features a listing for the 'Iszap' CD (1997), priced at \$11.99. The listing includes a description of the album as a 'very old school bebop ensemble' and a list of tracks. To the left is a navigation menu with categories like 'New Arrivals', 'Chicago Blues', and 'Our Latest'. To the right is a 'Related searches' section with links to 'Iszap', 'Iszap (CD)', and 'Iszap (CD, LP)'. Below the main listing is a 'You might be interested in' section with recommendations for other jazz albums like 'Asa Lawrence', 'Third Tenor', 'Pharoah Ak Lay', and 'Roy Ayers & Wayne Henderson'.

A 2012-ben 10. születésnapját ünneplő New Morning Big Band márciusban koncertet ad ebből az alkalomból, az erre való felkészülést már a tél folyamán megkezdtük. A szólampróbák és összp próbák terembérleti költségeit a pályázati keretből biztosítottuk.

Ezúton is köszönjük az Önkormányzat szíves támogatását, mellyel hozzájárult a színvonalas szakmai munka megvalósításához.

Budaörs, 2012. február 8.

BUDAÖRSI JAZZ BARÁTOK  
EGYESÜLETE  
Meggyes Ádám  
Elnök  
Budaörs, Nefelejcs 11. 5  
1870.3052-1-13

Budaörs Város Önkormányzata  
2040 Budaörs, Szabadság út 134.

Kitöltő neve: Meggyes Ádám

### ELSZÁMOLÓ LAP

CD felvétel  
című pályázati témáról/ programról

Sor- szám	Bizonylat			Kifizetés		Pénzügyi teljesítés
	Kiállítója	Kelte	Száma	jogcíme	összege	
1.	Ex-terminál Kft.	2012.01. 23.	0Q0EB784 3961	CD booklet tervezés	150000.-	
2.	Oláh Antal Csaba	2012.02. 04.	AM8ED07 5169	Hangfelvétel készítése (Jazz Napok koncertjéről)	150000.-	
A támogatott téma/ program elszámolni kívánt teljes költségei összesen:					300000.-	✓

Az elszámoló lapon szereplő adatok helyességét, valódiságát, valamint a pénzügyi és számviteli jogszabályok szerinti elszámolását, továbbá a támogatásnak a hivatkozott számú támogatási szerződésben foglalt célra történő felhasználását igazolom. Igazolom továbbá, hogy az itt elszámolt tételeket más elszámolásban nem szerepeltettük/ nem szerepeltetjük.

Kelt: Budaörs, 2012. febr. 15.

BUDAÖRSI JAZZ BARÁTOK  
EGYESÜLETE  
Támogatott (cégszerű) aláírása  
18703052-1-13

utaz 511 586 a. laka. nem-tervire eladva

# Egyszerűsített, készpénzfizetési számla

Eredeti példány 1

A számlakibocsátó neve, címe, adószáma: <b>Ex-terminál Kft.</b> 2440 Százhalombatta Liszt F. sétány 3. 4/14. Adószám: 12440111-2-13		A vevő neve, címe, adószáma: <b>BUDAÖRSI JAZZ BARATOK</b> BUDAÖRSI JAZZ BARATOK Egyesülete 2040 Budaörsi Melegjes u.5. Adószám: 18703052-1-13
Közösségi adószáma: HU	Közösségi adószáma:	
A számla kelt: <b>2012. 02. 03.</b>	A számla sorszáma: <b>000EB7843961</b>	

A termék vagy szolgáltatás				Árték, mely % áfát tartalmaz
m.e.	menyisége	egységára (áfával növelt)		
<i>Gyógykezelés</i>	<i>alka</i>	<i>150.000.-</i>	<i>150.000.-</i>	<i>24%</i>
<b>Ex-terminál Kft.</b> 2440 Százhalombatta Liszt F. sétány 3. 4/14. Adószám: 12440111-2-13				
A számla fizetendő végösszege, amely % áfát tart, azaz:				<i>150.000.-</i>

nap booleet

utaz 511 586 a. laka. nem-tervire eladva

# Készpénzfizetési számla

AM8ED 2 075169

A számlakibocsátó neve, címe: <b>OLÁH ANTAL CSABA</b> 4220 Hajdúböszörmény, Sillye Gábor utca 11. Adószám: 73054153-1-29		A vevő neve, címe: <b>Budaörsi Jazz Barátok</b> Egyesülete 2040 Budaörsi Melegjes u.5. Adószám: 18703052-1-13	
Adóazonosító szám: Közösségi adószám: HU	Adóazonosító szám: 18703052-1-13	A számla kelt: <b>2012. 02. 03.</b>	
A termék (szolgáltatás) megnevezése és besorolási száma	Menny. egysége	Mennyisége	Egységára (ÁFA-val növelt)
900 102		1	150 000.-
Művészet. tev.			
<b>Ex-terminál Kft.</b> 2440 Százhalombatta Liszt F. sétány 3. 4/14. Adószám: 12440111-2-13			
A számla fizetendő végösszege: <b>150 000.-</b>			
1 Az áthárított adó százaléktétele:			<i>24%</i>

lemer felvevel



## PÁLYÁZATI ADATLAP

Támogatási kérelem benyújtása civil szervezetek részére 2011 évre  
Budaörs Város Önkormányzatához

## Alapadatok

Civil szervezet neve: Budaörsi Jazz-barátok Egyesülete

Székhelye: 2040 Budaörs, Nefelejcs u. 5.

Bírósági nyilvántartási száma: Pk. 60016/2004/2

Elérhetősége : telefonszám: 20/462-14-60

e-mail cím meggyesadam@gmail.com

honlap: .....

Vezetőjének/aláírássra jogosult képviselőjének neve Meggyes Ádám

A civil szervezet számlavezető bankja: UniCredit Bank

Bankszámlaszáma: 10918001-00000022-42290007

Adószáma: 18703052-1-13

Az egyesület (aktív) tagsága 20 fő

POLGÁRMESTERI HIVATAL BUDAÖRS		
Iktatva:	2011 APR 04.	
Szám:	U/106-27/11	
Előszám:	Melléklet:	Ugyintéző:
Ádám		CSG

INTEGRÁLT SZÁMLA
2011 APR 04.

A 2011. évi tervezett önrész összege, mértéke: tagdíj befizetések (20.000 Ft),  
önkéntes munka az egyesület rendezvényein

Más helyre is pályázik/pályázott ezzel a programmal? igen nem

Ha igen hová és milyen összeggel:.....

.....  
.....  
.....



20110404-1548-022601-1-00

Kapott-e ehhez a programhoz más helyről is támogatást? Igen nem

Ha igen honnan és ennyit:.....

.....  
.....  
.....

Képviselő / pályázó aláírása / bélyegző

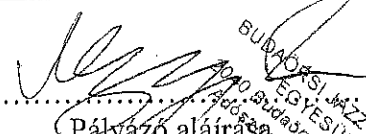
BUDAÖRSI JAZZ BARÁTOK  
EGYESÜLETE  
2040 Budaörs, Nefelejcs u. 5.  
Adószám: 18703052-1-13

## KÖLTSÉGVETÉSI LAP

PROGRAM MEGNEVEZÉSE: Honlap készítés, lemezfelvétel

Kiadási jogcímek	A tervezett összes költség (Ft)	A Képviselő-testülettől, ill. KMIS Bizottságtól igényelt támogatási összeg (Ft)
1.) Személyi jellegű kiadások		
2.) TB-járulék		
3.) Dologi kiadások: (útiköltség, szállás, program megrendezésének költsége, csoportos étkezés, szállítás, kis értékű tárgyi eszközök, amelyek beszerzése a feladatok megvalósításához szükséges/, stb. felsorolva)		
Honlap készítés	240.000 Ft	240.000 Ft
Stúdió költség	225.000 Ft	225.000 Ft
Cd borító grafikai költségei	25.000 Ft	25.000 Ft
Cd nyomás	40.000 Ft	40.000 Ft
4.) Működési költségekhez		
Banki és pénzforgalmi költség		
Könyvelői díj		
Irodaszer, nyomtatvány		
Egyéb:		
5.) Mindösszesen kiadások	530.000 Ft	
6.) Önrész (tagdíjak, egyéni befizetések, tervezett bevételek stb.)		
7.) Megpályázott összeg:		530.000 Ft

Budaörs, 2011. március 20.

  
 BUDAÖRSI JÁZZ BARÁTOK  
 EGYESÜLETE  
 Pályázó aláírása  
 Budaörsi József  
 18703062-1-13

## Budaörsi Jazz-barátok Egyesülete

### A pályázat alapjául szolgáló tevékenység részletes leírása

Egyesületünk zenekara 2010. december 31-ig a Városi Klubban tartotta próbáit. A Klub bezárása miatt olyan új próbahelyet kellett keresnünk, ahol hasonló technikai felszereltség mellett tudunk gyakorolni, ami elengedhetetlen a zenei fejlődéshez. Hetente egy alkalommal 3 órás próbákat tartunk, melyet 2000 Ft/óra díjért tudunk igénybe venni.

Az elmúlt év során számos saját kompozíció jött létre, így elérkezettnek látjuk az időt, hogy ezeket a műveket lemezre rögzítsük és bemutatkozó albumunkat elkészítsük. Terveink szerint erre az év első felében kerülne sor. A stúdió költsége 7500 Ft/óra a budai Star Track stúdióban, ahol a professzionális felszereltség mellett nagy tapasztalattal rendelkeznek a jazz- és rokonműfajainak felvételében. Becslésünk szerint 30 óra stúdióidőre lesz szükségünk a zenei anyag rögzítéséhez. A lemezborítóhoz egy fiatal grafikust kérünk fel, aki kedvezményes áron készít el számunkra egy, a zenekar arculatához illő borítót. A lemezből 200 db-ot szeretnénk kinyomni, ennek a bekerülési ára kb. 1000-1500 Ft/db. Egy részét a pályázaton szeretnénk elnyerni, a fennmaradó részt támogatóktól várjuk.

Egyesületünk szeretne egy professzionális honlapot létrehozni, melyen az érdeklődők informálódhatnak egyrészt az egyesület által támogatott zenekarok koncertjeiről, másrészt a Budaörsi Jazz Napok programjáról. Az oldalon közzé tennénk minden olyan budaörsi zenekar programját igény szerint, akik valamilyen módon kötődnek a jazz műfajához, illetve a rokon műfajokhoz. Ezáltal egy folyamatosan frissített programajánló is létrejönne a helyi kikapcsolódási lehetőségekről. Az erre vonatkozó árajánlatot csatoltunk a pályázathoz.